



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development



**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR. 02/2015
PËR PAGESA DIREKTE NË BUJQËSI PËR VITIN 2015**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 02/2015
ON DIRECT PAYMENTS IN AGRICULTURE FOR 2015**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) BR. 02/2015
ZA DIREKTNA PLAĆANJA U POLJOPRIVREDI ZA 2015**

Prishtinë, 2015

<p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 8 paragrafi 2, dhe nenit 17 paragrafi 3 të Ligjit Nr.04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.28/16, Tetor 2012), Nenin 8 (paragrafi 1.4), Shtojcën 14 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (datë 22.03.2011) si dhe Nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë, Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR. 02/2015 PËR PAGESA DIREKTE NË BUJQËSI PËR VITIN 2015</p> <p style="text-align: center;">KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen rregullat për zbatimin e pagesave direkte, kriteret e pranueshmërisë dhe procedurat e përkrahjes në bujqësi për vitin 2015 në kuadër të Programit për Bujqësi dhe Zhvillim Rural</p>	<p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</p> <p>Pursuant to Article 8 paragraph 2, and article 17 paragraph 3 Law No. 04/L – 090 on Amending and Supplementing of the Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 28/16, October 2012), Article 8 (paragraph 1.4), Appendix 14 of the Regulation No. 02/2011 on the fields of the administrative responsibilities of the Office of Prime Minister and the Ministries (date 22.03.2011) as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 02/2015 ON DIRECT PAYMENTS IN AGRICULTURE FOR 2015</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction defines rules for the implementation of direct payments, eligibility criteria and procedures of support in agriculture for 2015 under Kosovo Agriculture and Rural Development Program</p>	<p>Ministar ministarstva poljoprivrede, šumarstva u ruralnog razvoja,</p> <p>Shodno članu 8 stav 2, i članu 17 stav 3, zakona br. 04/L-090 za izmenu i dopunu zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj (Službeni Glasnik Republike Kosova br. 28/16 oktobar 2012), člana 8 tačka 1.4 uredbe br. 02/2011 o oblastima i upravnim odgovornostima kancelarije Premijera i Ministarstava kao i članu 38 stav 6 uredbe o radu vlade br. 09/2011 (Službeni Glasnik br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) BR. 02/2013 ZA DIREKTNIA PLAĆANJA U POLJOPRIVREDI ZA 2014 GODINU</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovim administrativnim uputstvom određuju se pravila za izvršenje direktnih plaćanja, kriterijumi prihvatljivosti i procedure održavanja u poljoprivredi za 2015 godinu u okviru programa za</p>
--	--	--

<p>të Kosovës PZHRB 2014 – 2020</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë, Drejtoritë Komunale përkatëse për bujqësi dhe fermerët përfitues për pagesa direkte në bujqësi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. “Pagesë direkte” nënkupton pagesën e dhënë drejtpërdrejt fermerit për njësi të sipërfaqës, krerë, fidan, koshere bletësh, therrje të raportuar të gjedhit dhe litër qumësht;</p> <p>1.2. “Sipërfaqe e tokës bujqësore” nënkupton sipërfaqen e tokës së punueshme, kullosa ose sipërfaqe me kultura shumëvjeçare;</p> <p>1.3. “Aplikues” nënkupton personin fizik</p>	<p>ARDP 2014 – 2020.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>Provisions of this administrative instruction are obligatory for the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development, Agency of Agriculture Development, relevant Municipal Directorates for agriculture and beneficiaries farmers for direct payments in agriculture.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. The terms used in this administrative instruction have the following meanings:</p> <p>1.1. “Direct payment” means payment given directly to farmer for unit area, heads, seedling, beehive, reported slaughter of cattle and milk liter;</p> <p>1.2. “Agriculture land area” means the area of arable land, pastures or area with permanent agriculture crop;</p> <p>1.3. “Applicant” means a natural or legal</p>	<p>poljoprivredu i ruralni razvoj Kosova PRRP 2014 – 2020.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ovog administrativnog uputstva su obavezne za Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja, Agenciju za razvoj poljoprivrede, odgovarajuća opštinska odeljenja za poljoprivredu i poljoprivrednike korisnike za direktna plaćanja u poljoprivredi.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi korišćeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. “Direktno plaćanje” podrazumeva plaćanje direktno dato poljoprivredniku po jedinici površine, glavi, sadnici, košnici pčele, prijavljenom klanju goveda i litri mleka;</p> <p>1.2. “Površina poljoprivrednog zemljišta” podrazumeva površinu obradivog zemljišta, pašnjake ili površine sa višegodišnjim kulturama;</p> <p>1.3. “Podnosiocem zahteva”</p>
---	--	---

<p>apo juridik i cili aplikon për mbështetje financiare për pagesa direkte;</p> <p>1.4. “Përfitues” nënkupton personin fizik apo juridik i cili përfiton pagesën direkte nga Ministria;</p> <p>1.5. “Parregullsi” nënkupton veprimin nga ana e përfituesit që bie ndesh me legjislacionin në fuqi dhe këtë udhëzim administrativ;</p> <p>1.6. “Mashtrim” nënkupton veprimet e përcaktuara në nenet 335 dhe 336 të Kodit Penal të Kosovës;</p> <p>1.7. “Ministria” nënkupton Ministrinë për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural;</p> <p>1.8. “Ministri” nënkupton Ministrin për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural</p> <p>1.9. “Agjencia” nënkupton Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë;</p> <p>1.10. “Kafshë” nënkupton një kafshë për të cilën janë plotësuar të gjitha kushtet e parashtruara në rregullat për dhënie të përkrahjes;</p>	<p>person who submits an application for financial support through direct payments;</p> <p>1.4. “Beneficiaries” means a natural or legal person to whom the Ministry sends the decision to support direct – payment;</p> <p>1.5. “Irregularities” means an act by beneficiaries’ side that violates applicable laws and this administrative instruction;</p> <p>1.6. “Fraud” means the actions as specified in the articles 335 and 336 of the Criminal Code of Kosovo.</p> <p>1.7. Ministry means the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.</p> <p>1.8. “Minister” means the Minister for Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p>1.9. “Agency” means the Agency of Agriculture Development;</p> <p>1.10. “Animal” means an animal for which are met all conditions set forth in the rules for given support;</p>	<p>podrazumeva fizičko ili pravno lice koje podnosi zahtev za finansijsku podršku za direktna plaćanja;</p> <p>1.4. “Korisnik” podrazumeva fizičko ili pravno lice koje dobija direktno plaćanje iz ministarstva;</p> <p>1.5. “Nepravilnost” podrazumeva akciju korisnika koja nije u skladu sa važećim zakonodavstvom i ovim administrativnim uputstvom;</p> <p>1.6. “Prevara” podrazumeva radnje utvrđene članovima 335 i 336 Krivičnog zakonika Kosova;</p> <p>1.7. Ministarstvo podrazumeva ministarstvo za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj;</p> <p>1.8. “Ministar” podrazumeva ministra za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj.</p> <p>1.9. “Agencija” podrazumeva Agenciju za razvoj poljoprivrede;</p> <p>1.10. “Životinja” podrazumeva životinju za koju su ispunjeni svi uslovi postavljeni pravilima za davanje podrške;</p>
---	---	---

<p>1.11. “Sipërfaqe e përcaktuar” nënkupton sipërfaqen e mbjellur me kultura bujqësore dhe e verifikuar gjatë kontrollit në teren;</p> <p>1.12. “LPIS” nënkupton Sistemin e Identifikimit të Parcelave të Tokës dhe softuerin përkatës për skicimin e parcelave të shfrytëzuesëve të tokës dhe futjen e të dhënave për parcela në serverin qendror.</p>	<p>1.11. “Elected area” means the area planted with agriculture crops and verified during on-the-spot control;</p> <p>1.12. “LPIS” means the System of Land Parcel Identification and respective software for designing parcels of land users and parcel data entry to the central server.</p>	<p>1.11. “Određena površina” podrazumeva površinu zasadeu poljoprivrednim kulturama verifikovanih tokom kontrole izvršene na terenu;</p> <p>1.12 “LPIS” podrazumeva Sistem Identifikacije Zemljišnih Parcela i odgovarajućeg softvera za skiciranje parcela korisnika zemljišta i ubacivanje podataka za parcele u centralnom serveru.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Lloji dhe kushtet e përgjithshme për përkrahje</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Type and general conditions for support</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Vrsta i opšti uslovi podrške</p>
<p>1. Me qëllim të shtimit të të ardhurave të bujqëve për të siguruar një qëndrueshmëri ekonomike, pagesat direkte bëhen për:</p> <p>1.1. fermerët mbarështues të lopëve dhe buallicave qumështore, në të gjitha fazat e prodhimtarisë së qumështit;</p> <p>1.2. fermerët mbarështues të deleve dhe dhive në të gjitha fazat e prodhimtarisë së qumështit;</p> <p>1.3. fermerët për njësi të sipërfaqes të mbjellura me grurë, grurë për farë, misër, luledielli, perime në fushë të hapur, vreshta dhe pemë;</p>	<p>1. In order to increase farmers' income for ensuring an economic stability, direct payments are made for:</p> <p>1.1. breeders farmers of milking cows and buffalos in all phases of milk production;</p> <p>1.2. breeders farmers of sheep and goats in all phases of milk production;</p> <p>1.3. farmers for unit area planted with wheat, wheat for seed, maize, sunflower, vegetables in opening field, vineyards and fruits;</p>	<p>1. Kako bi se povećali prihodi poljoprivrednika i obezbedili privrednu održivost, direktna plaćanja se vrše za:</p> <p>1.1. poljoprivrednike koji uzgajaju krave, mlečne bivolice, za aktivnu proizvodnju mleka;</p> <p>1.2. poljoprivrednike koji uzgajaju ovce i koze u aktivnoj proizvodnji mleka;</p> <p>1.3. direktna jedinici površine zasade pšenicom, pšeničnim znom, kukuruzom i suncokretom;</p>

<p>1.4. fermerët që merren me prodhimin e materialit fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhisë së rrushit të prodhuara mbi nënshartesa vegetative;</p> <p>1.5. fermerët që mbarështojnë bletë;</p> <p>1.6. Qumështin sipas kategorive të cilësisë;</p> <p>1.7. Pulat vojse në prodhimtarinë e vezëve;</p> <p>1.8. Dosat në riprodhim;</p> <p>1.9. Therjet e raportuara të gjedhit.</p> <p>2. Pagesat direkte nga paragrafi 1 i këtij Neni bëhen për përfituesit që përmbushin kriteret e përcaktuara në bazë të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>3. Pagesat direkte bëhen në tërë territorin e Republikës së Kosovës.</p>	<p>1.4 farmers who deal with production of planting material of forests fruit trees and grape vine produced on vegetative rootstocks;</p> <p>1.5. farmers who breed the bees;</p> <p>1.6. the milk according to the categories of quality;</p> <p>1.7. laying hens in production of eggs;</p> <p>1.8. sows in reproduction;</p> <p>1.9. Reported slaughters of cattle.</p> <p>2. Direct payments referred to paragraph 1 of this article are made for beneficiaries who meet defined criteria based on this administrative instruction.</p> <p>3. Direct payments are made in the whole territory of the Republic of Kosovo.</p>	<p>1.4. plaçanje za poljoprivrednike koji se bave proizvodnjom sadnog materijala voćnih stabala proizvedenih na vegetacionim korenima;</p> <p>1.5. poljoprivrednike koji uzgajaju pčele;</p> <p>1.6. mleko na osnovu kvalitativnih kategorija;</p> <p>1.7. kokoške nosilje za proizvodnju jaja;</p> <p>1.8. krmače za reprodukciji;</p> <p>1.9. prijavljena klanja goveda.</p> <p>2. Direktna plaćanja iz stava 1 ovog člana, vrše se za korisnike koji ispunjavaju kriterijume određene na osnovu ovog administrativnog uputstva.</p> <p>3. Direktna plaćanja se vrše na celoj teritoriji Kosova.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Aplikuesit</p> <p>1. Aplikues për përkrahje të drejtpërdrejtë mund të jenë personi fizik apo juridik.</p> <p>2. Personi fizik, duhet të jetë shtetas i</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Applicants</p> <p>1. Applicants for direct support can be natural and legal persons.</p> <p>2. Natural person must be permanent citizen</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Aplikanti</p> <p>1. Fizička ili pravna lica mogu biti podnosioci zahteva za direktnu podršku.</p> <p>2. Fizička lica moraju biti stalni državljani</p>

<p>përhershëm i Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Personi juridik, duhet të jetë i regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Biznesit në Kosovë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Përkrahje financiare</p> <p>1. Përkrahja financiare sigurohet nga Buxheti i Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Pagesat direkte për krerë të kafshëve, pula vojse, njësi të sipërfaqes, koshere bletësh, litër qumësht dhe fidan, llogariten sipas shumave të përcaktuara në programin për pagesa direkte për vitin 2015.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Përgatitja dhe zbatimi i programit</p> <p>1. Përgatitja e programit për pagesa direkte bëhet nga Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve.</p> <p>2. Monitorimi i zbatimit të Programit për pagesa direkte bëhet nga Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve.</p> <p>3. Aprovimi i Programit për pagesa direkte bëhet nga Ministri.</p>	<p>of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. Legal person, must be registered in the Agency of Business Registration in Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Financial support</p> <p>1. Financial support will be provided by the Budget of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. Direct payments for animal's heads, laying hens, unit of area, beehives, milk liter and seedling, calculated according to the amounts specified in the program for direct payments for 2015.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Preparation and implementation of program</p> <p>1. Preparation of the program for direct payment shall be done by the Department of Agriculture Policy and Trade.</p> <p>2. Monitor of implementation of the Program for Direct Payments shall be done by the Department of Agriculture Policy and Trade.</p> <p>3. Approval of the Program for direct payments shall be done by the Minsiter.</p>	<p>Republike Kosova.</p> <p>3. Pravno lice treba biti registrovano pri Agenciji za registraciju poslovanja na Kosovu.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Finansijska podrška</p> <p>1. Finansijska podrška se obezbeđuje iz kosovskog budžeta.</p> <p>2. Direktna plaćanja po glavi životinje, kokoškama nosiljama, jedinici površine, košnice pčele, litra mleka i sadnice, računaju se prema određenim iznosima iz programa za direktna plaćanja za 2015 godinu.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Priprema i izvršenje programa</p> <p>1. Pripremu programa za direktna plaćanja vrši odeljenje poljoprivrednih politika i tržišta.</p> <p>2. Nadgledanje sprovođenja programa za direktna plaćanja vrši odeljenje poljoprivrednih politika i tržišta.</p> <p>3. Usvajanje programa za direktna plaćanja vrši ministar.</p>
--	---	---

<p>4. Zbatimi administrativ / teknik i programit për pagesa direkte bëhet nga Agjencia.</p> <p>5. Zbatimi i kontrollit në teren bëhet nga Agjencia.</p> <p>6. Agjencia shfrytëzon të dhënat nga Drejtoria komunale për Kadastër dhe Gjeodezi dhe Agjencia e Ushqimit dhe Veterinarisë.</p> <p>7. Për punën e Agjencisë në zbatimin e programit për pagesa direkte, Kryeshefi Ekzekutiv i Agjencisë raportin tek Ministri.</p> <p style="text-align: center;">KREU II PAGESAT DIREKTE PËR VITIN 2015 Nënkreu I Pagesat direkte për lopë dhe buallica qumështore</p>	<p>4. Administrative/technical implementation of program for direct payments shall be done by the Agency.</p> <p>5. Implementation of on-the-spot control shall be done by the Agency.</p> <p>6. Agency shall use data from Municipal Directorate for Cadastre and Geodesy and the Veterinary and Food Agency.</p> <p>7. For the work of the Agency related to the implementation of program for direct payments, the Executive Chief of the Agency reports to the Minister.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER II DIRECT PAYMENTS FOR 2015 Subchapter I Direct payments on milking cow and buffalo</p>	<p>4. Sprovodenje administrativnog/ tehničkog programa za direktna plaćanja vrši agencija.</p> <p>5. Sprovodenje terenske kontrole vrši agencija.</p> <p>6. Agencija koristi podatke opštinskih odeljenja za katastar i geodeziju i agencije za hranu i veterinarstvo.</p> <p>7. O radu agencije sprovođenja programa za direktna plaćanja, izvršni direktor agencije izveštava ministru.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE II DIREKTNA PLAĆANJA ZA 2015 GODIN Potpoglavlje I Direktna plaćanja za krave i bivolice</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Kriteret e pranueshme për pagesa direkte për mbarështues të lopëve dhe buallicave në prodhimtarinë aktive të qumështit janë:</p> <p>1.1. Të kenë minimum pesë (5) krerë lopë qumështore, pesë (5) buallica qumështore</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Eligibile criteria</p> <p>1. Eligibility criteria for direct payments for breeders of cows and buffalos in active production milk are as follow:</p> <p>1.1. To have minimum five (5) milking cows heads, five (5) milking buffalos or</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Prihvatljivi kriterijumi</p> <p>1. Prihvatljivi kriterijumi za direktna plaćanja za uzgajače krava, ili/i bivolica u aktivnoj proizvodnji mleka su:</p> <p>1.1. Posedovanje od najmanje pet (5) glavi mlečnih krava, pet (5) mlečnih</p>

<p>ose gjithsej pesë (5) krerë lopë dhe buallica qumështore së bashku në të gjitha fazat e prodhimit të qumështit;</p> <p>1.2. Kafshët, duhet të jenë të matriculuara me matricul të Republikës së Kosovës ose shteteve të BE-së;</p> <p>1.3. Aplikuesi, duhet të jetë shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.4. Të jenë të regjistruar në Sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të Kafshëve në AUV dhe</p> <p>1.5. Të jenë të regjistruar në regjistrin e fermës.</p>	<p>total five (5) heads of cows and milking buffalos together in all phases of milking production;</p> <p>1.2. Animals must be matriculated with matriculation of the Republic of Kosovo or the EU countries;</p> <p>1.3. The applicant must be a citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.4. To be registered in the Identification System and Animals Registration in VFA and</p> <p>1.5. To be registered in farm register.</p>	<p>bivolica ili ukupno pet (5) glavi mlečnih bivolica, zajedno u svim fazama proizvodnje mleka;</p> <p>1.2. Životinje moraju biti označene žigom Republike Kosova ili EU zemalja;</p> <p>1.3. Podnosilac zahteva mora biti državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.4. Biti registrovan u sistemu identifikovanja i registrovanja životinja pri AHV-u, i</p> <p>1.5. Da bude registrovan u registru gazdinstva.</p>
<p style="text-align: center;">Nënkreu II Pagesat direkte për dele dhe dhi qumështore</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Kriteret e pranueshme</p>	<p style="text-align: center;">Subchapter II Direct payments for milking sheep and goats</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Eligibility criteria</p>	<p style="text-align: center;">Potpoglavlje II Direktna plaćanja za mlečne ovce i koze</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Prihvatljivi kriterijumi</p>
<p>1. Kriteret e pranueshme për pagesa direkte për mbarështues për dele dhe dhi në të gjitha fazat e prodhimit të qumështit janë:</p> <p>1.1. Të ketë minimum 30 krerë dele qumështore ose 20 krerë dhi qumështore në të gjitha fazat e prodhimit të qumështit;</p> <p>1.2. Kafshët, duhet të jenë të</p>	<p>1. Eligibility criteria for direct payments for breeders for sheep and goats in all phases of milking production are as follow:</p> <p>1.1. To have at least 30 milking sheep heads or 20 milking goats heads in all phases of milking production;</p> <p>1.2. Animals must be matriculated with</p>	<p>1. Prihvatljivi kriterijumi za direktna plaćanja za uzgajачe koza i ovaca u svim fazama proizvodnje mleka su:</p> <p>1.1. Da poseduje najmanje 30 glava mlečnih ovaca ili 20 glava mlečnih koza u svim fazama proizvodnje mleka;</p> <p>1.2. Životinje moraju biti označene</p>

<p>matrikuara me matrikul të Republikës së Kosovës ose shteteve të BE-së;</p> <p>1.3. Aplikuesi, duhet të jetë shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.4. Kafshët, duhet të jenë të regjistruar në Sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të Kafshëve në AUV, dhe</p> <p>1.5. Të jenë të regjistruar në regjistrin e fermës.</p>	<p>matriculation of the Republic of Kosovo or the EU countries;</p> <p>1.3. The applicant must be a citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.4. Animals, should be registered in the Identification System and Animal Registration in the VFA, and</p> <p>1.5. To be registered in the farm register.</p>	<p>žigom Republike Kosova ili EU zemalja;</p> <p>1.3. Podnosilac zahteva mora biti državljanin Republike Kosova, i</p> <p>1.4. Životinje trebaju biti registrovane u sistemu identifikacije i registracije životinja pri AHV; i</p> <p>1.5. Biti registrovan u registru gazdinstva.</p>
<p style="text-align: center;">Nënkreu III Pagesat direkte për bletë</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Kriteret e pranueshme</p>	<p style="text-align: center;">Subchapter III Direct payments for bees</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Eligible criteria</p>	<p style="text-align: center;">Potpoglavlje III Direktna plaćanja pčele</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Prihvatljivi kriterijumi</p>
<p>1. Kriteret që duhet të plotësojnë fermerët:</p> <p>1.1. Duhet të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të drejtën për aplikim e kanë të gjithë fermerët që disponojnë me minimum 30 shoqëri bletësh – koshere;</p> <p>1.3. Fermeri – aplikuesi mundë t'i ketë të vendosura shoqëritë e bletëve - kosheret në më së shumti tri (3) bletishte;</p>	<p>1. These are criteria that farmers should meet:</p> <p>1.1 Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. The right to apply has all the farmers who possess at minimum 30 and more bees society - hive;</p> <p>1.3. Farmer – applicant may have placed the bees societies - hive mostly in three (3) hive;</p>	<p>1. Kriterijumi koje poljoprivrednici trebaju ispuniti su:</p> <p>1.1. Mora biti državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Pravo na apliciranje imaju svi poljoprivrednici koji raspolazu minimumom od 30 pčelinjih zajednica – košnica;</p> <p>1.3. Poljoprivrednik – aplikant može imati postavljene pčelinje zajednice – košnice, na najviše tri (3) pčelinjaka;</p>

<p>1.4. Kosheret duhet të jenë të shënjuara me numër identifikues të pronës sipas një rregullimi të brendshëm nga Ministria.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu IV Pagesat direkte për qumështin sipas kategorive të cilësisë</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Përfitues i kësaj mase mund të jetë personi fizik ose personi juridik i cili plotëson këto kritere:</p> <p>1.1. Të jetë shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të jetë i regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Bizneseve të Kosovës - personat juridik;</p> <p>1.3. Të jetë i regjistruara në sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të kafshëve në AUV dhe të posedojë listën e verifikimit të kafshëve;</p> <p>1.4. Të ketë kontratën për shitjen e qumështit me qumështoret e licencuara në Kosovë;</p> <p>1.5. Të ofrojë dëshmi për cilësinë e qumështit të dorëzuar në qumështore të lëshuar nga laboratorit i AUV.</p>	<p>1.4. The hives must be marked with identification number of the property according to an internal regulation by the Ministry.</p> <p style="text-align: center;">Subchapter IV Direct payments for the milk according to the categories of quality</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Eligible criteria</p> <p>1. Beneficiary of this measure may be natural or legal persons who should meet these criteria:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. Registered in the Agency of the Businesses Registration of Kosovo - legal persons;</p> <p>1.3. To be registered in the system of Identification and Registration of Animals in VFA and to possess the list of verification of animals;</p> <p>1.4. Contract for selling of the milk with the dairy farms licensed in Kosovo;</p> <p>1.5. Providing the evidence on quality of milk delivered to the dairy farms issued by the VFA laboratory.</p>	<p>1.4. Košnice moraju biti označene identifikacionim brojem vlasništva shodno unutrašnjoj uredbi ministarstva.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje IV Direktna plaćanja za mleko po kategorijama kvaliteta</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Prihvatljivi kriterijumi</p> <p>1. Korisnici ove mere mogu biti fizička ili pravna lica koja ispunjavaju sledeće kriterijume:</p> <p>1.1. Da budu državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da budu registrovani pri Agenciji za registraciju poslovanja na Kosovu – pravna lica;</p> <p>1.3. Da budu registrovani u identifikacionom sistemu i registru životinja pri AIV-u i da poseduju verifikacionu listu životinja;</p> <p>1.4. Da poseduju ugovor o prodaji mleka sa nekom od licenciranih mlekara na Kosovu;</p> <p>1.5. Da pruži dokaz o kvalitetu mleka dostavljenog mlekari, koji izdaje laboratorija AHV-a;</p>
--	--	---

<p>1.6. T'i dorëzojë së paku 1.500 litra qumësht për 3 muaj sipas tremujorëve të vitit kalendarik;</p> <p>1.7. Të ofrojë dëshmi për sasinë mujore të qumështit të shitur - dorëzuar në qumështoren e licencuara në Kosovë;</p> <p>1.8. Të ofrojë dëshmi bankare për sasinë mujore të qumështit të shitur – dorëzuar.</p> <p>2. Të pranueshëm për subvencionim janë qumështi i kategorive Ekstra Klasa, Klasa I dhe Klasa II, ndërsa mënyra e pagesës së subvencioneve bëhet për litër të qumështit të dorëzuar në qumështore të licencuara, sipas kategorive:</p> <p>2.1. Ekstra klasa.....0.06€; 2.2. Klasa e I.....0.04€; 2.3. Klasa e II.....0.02€; 2.4. Klasa e III.....0.00€.</p>	<p>1.6. Delivering at least 1.500 liters milk per 3 months according to the quarterly of a calendar year;</p> <p>1.7. Providing the evidence for monthly quantity of milk sold – delivered to any of dairy farm licensed in Kosovo;</p> <p>1.8. Providing the banking evidence for monthly quantity of milk sold – delivered.</p> <p>2. Eligible for the subsidy are the milk of categories Extra Class, Class I and Class II, and the way of payment of subsidies shall be made for a milk liter delivered to the dairy farms licensed according to the categories:</p> <p>2.1. Extra class0.06€ 2.2. Class I0.04€ 2.3. Class II 0.02€ 2.4. Class III 0.00€</p>	<p>1.6. Da dostavi najmanje 1.500 litara mleka tokom tromesečnog perioda, na osnovu kalendarskih tromesečja tokom jedne godine;</p> <p>1.7. Da pruži dokaz o mesečnoj količini prodatog mleka – dostavljenog nekoj od licenciranih mlekara na Kosovu;</p> <p>1.8. Da pruži bankarski dokaz o mesečnoj količini prodatog – dostavljenog mleka.</p> <p>2. Prihvatljivo za subvencionisanje sjuste mleko kategorija Ekstra klasa, klasa I i klasa II, dok se način plaćanja subvencija vrši po litri mleka dostavljenog licenciranoj mlekari, i to na osnovu sledećih kategorija:</p> <p>2.1. Ekstra klasa.....0.06€; 2.2. Klasa I.....0.04€; 2.3. Klasa II.....0.02€; 2.4. Klasa III.....0.00€.</p>
<p style="text-align: center;">Nënkreu V Pagesat direkte për pula vojse</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Kriteret e pranueshme</p>	<p style="text-align: center;">Subchapter V Direct payments for laying hens</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Eligible criteria</p>	<p style="text-align: center;">Potpoglavlje V Direktna plaćanja za kokoške nosilje</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Prihvatljivi kriterijumi</p>

<p>1. Përfitues të kësaj mase për pagesë direkte janë fermerët mbarështues të pulave vojse në të gjitha fazat e prodhimit të vezëve:</p> <p>1.1. Të jetë i regjistruar në regjistrin e biznesit të Kosovës;</p> <p>1.2. Të mbarështojnë mbi 2000 pula vojse në të gjitha fazat e prodhimit të vezëve;</p> <p>1.3. Të dëshmojë origjinën e pulave vojse - zogëzave;</p> <p>1.4. Të dëshmojë gjendjen shëndetësore të pulave vojse përmes certifikatës shëndetësore;</p> <p>1.5. Të jetë i regjistruar në Regjistrin e fermës.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu VI Pagesat direkte për sipërfaqe e mbjellura me grurë dhe grurë për farë</p>	<p>1. The beneficiary of this measure for direct payment are breeder farmers of the laying hens in all phases of production of eggs:</p> <p>1.1. To be registered in the business register of Kosovo;</p> <p>1.2. To breed over 2000 laying hens in all phases of production of eggs;</p> <p>1.3. To evidence the origin of laying hens - broilers;</p> <p>1.4. To certify healthy state of laying hens through healthy certificate;</p> <p>1.5. To be registered in the farm Register.</p> <p style="text-align: center;">Subchapter VI Direct payments for areas planted with wheat and wheat for seed</p>	<p>1. Korisnici ove mere za direktna plaćanja su poljoprivrednici koji uzgajaju kokoške nosilje u svim fazama proizvodnje jaja:</p> <p>1.1. Da bude registrovan u registru poslovanja Kosova;</p> <p>1.2. Da uzgaja više od 2000 nosećih kokošaka u svim fazama proizvodnje jaja;</p> <p>1.3. Da dokaže poreklo kokošaka nosilja – pilića;</p> <p>1.4. Da pdokaže zdravstveno stanje kokošaka nosilja putem zdravstvenog uverenja;</p> <p>1.5. Da budu registrovani u registru gazdinstva.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje VI Direktna plaćanja za površine zasadene pšenicom i pšeničnim zrnom</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Kriteret e pranueshme për Fermerët që kultivojnë grurë</p> <p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqet e mbjellura me grurë për fermerët:</p> <p>1.1. Duhet të jenë shtetas të Republikës së</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Eligible criteria for the Farmers who cultivate wheat</p> <p>1. Eligible criteria for farmers for area planted with wheat:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Prihvatljivi kriterijumi za poljoprivrednike koji uzgajaju pčenicu</p> <p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine zasadene pšenicom su za poljoprivrednike su:</p> <p>1.1 Treba biti državljanin Republike</p>

<p>Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 2 ha tokë me grurë;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellur me grurë, duhet të jetë në minimum 0.20 ha e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e marrë me qira duhet të jetë 1 ha e pandarë;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një (1) vit.</p>	<p>1.2. To have planted at least 2 ha land with wheat;</p> <p>1.3. Parcel planted with wheat must be minimum 0.20 ha not separated;</p> <p>1.4. Area rented must be 1 ha not separated;</p> <p>1.5. Area rented must be contracted at least for one (1) year.</p>	<p>Kosova;</p> <p>1.2. Da ima zasađeno najmanje 2 ha zemljišta pšenicom;</p> <p>1.3. Parcela zasejana pšenicom treba biti najmanje 0.20 ha nedeljive površine;</p> <p>1.4. Površina uzeta pod zakup treba iznositi 1 ha nedeljive površine;</p> <p>1.5. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje jednu (1) godinu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Kriteret e pranueshme për Fermerët që kultivojnë farë të grurit</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Eligible criteria for the Farmers who cultivate seed of wheat</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Prihvatljivi kriterijumi za poljoprivrednike koji gaje pšenično zrno</p>
<p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqet e mbjellura për farë gruri për fermerët janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 5 hektarë me grurë për prodhimin e farës;</p> <p>1.3. Të posedojnë kontratën me kompaninë prodhuese të farës;</p> <p>1.4. Parcela e mbjellë me grurë për farë</p>	<p>1. Eligible criteria for farmers for planted areas with wheat seed are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least 5 ha with wheat for seed production;</p> <p>1.3. To have a contract with seed production company;</p> <p>1.4. Planted parcel with wheat for seed or</p>	<p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine zasađene pšeničnim zrnom su:</p> <p>1.1. Mora biti državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da je zasađeno najmanje 5 hektara pšenicom za proizvodnju zrna;</p> <p>1.3. Da poseduje ugovor sa proizvodnim preduzećem zrna;</p> <p>1.4. Površine zasađene pšeničnim</p>

<p>ose e marrë me qira për mbjelljen e grurit për farë, duhet të jetë në minimum 1 ha e pandarë;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për 1 vit, dhe</p> <p>1.6. Fara e mbjellur duhet të jetë në Listën e Farërave të Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu VII Pagesat direkte për misër</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqet e mbjellura me misër për fermerët:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 1 ha me misër në pronësi;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me misër, duhet të jetë në minimum 0.20 ha e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një (1) vit;</p>	<p>which is rented for planting of wheat for seed must be minimum 1 ha not separated;</p> <p>1.5. Area land rented must be contracted at least for 1 year, and</p> <p>1.6. Planted seed must be in the List of Seeds of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Subchapter VII Direct payments for maize</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Eligible Criteria</p> <p>1. Eligible criteria for farmers for planted areas with maize are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least 1 ha with maize in property;</p> <p>1.3. Parcel planted with maize, must be at minimum 0.20 ha not separated;</p> <p>1.4. Land area rented, must be contracted at least for 1 year;</p>	<p>zrnom ili uzete pod zakup za sadenje pšeničnog zrna treba iznositi najmanje 1 ha neodeljive površine;</p> <p>1.5. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje godinu (1) dana; i</p> <p>1.6. Zasadeno seme treba da se nalazi na listi dozvoljenog semena Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje VII Direktna plaćanja za kukuruz</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Prihvatljivi kriterijumi</p> <p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine zasađene kukuruzom za poljoprivrednike su:</p> <p>1.1. Da bude državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da zasaki najmanje 1 ha zemljišta kukuruzom u svom vlasništvu;</p> <p>1.3. Parcela zasađena kukuruzom treba iznositi najmanje 0.20 ha neodeljive površine;</p> <p>1.4. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje jednu godinu (1) dana;</p>
--	--	--

<p>1.5. Sipërfaqja e marrë me qira duhet të jetë 1 ha e pandarë.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu VIII Pagesat direkte për lule dielli</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqet e mbjellura me lule dielli për fermerët janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 1 ha me lule dielli në pronësi;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me lule dielli, duhet të jetë në minimum 0.20 ha e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për 1 vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e marrë me qira duhet të jetë 1 ha e pandarë.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu IX Pagesat direkte</p>	<p>1.5. Area rented must be 1 ha not separated.</p> <p style="text-align: center;">Subchapter VIII Direct payments for sun flowers</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Eligible criteria</p> <p>1. Eligible criteria for farmers for planted areas with sun flowers are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least 1 ha with sun flower owned;</p> <p>1.3. Parcel planted with sun flower to be at minimum 0.20 ha not separated;</p> <p>1.4. Land area rented must be contracted at least for 1 year;</p> <p>1.5. Area rented must be 1 ha not separated.</p> <p style="text-align: center;">Article IX Direct payments</p>	<p>1.5. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti neodeljive veličine od 1 ha.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje VIII Direktna plaćanja za suncokret</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Prihvatljivi kriterijumi</p> <p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine zasadenog suncokretom za poljoprivrednike su:</p> <p>1.1. Da je državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da poseduje najmanje 1 ha zasadenog suncokretom u svom vlasništvu;</p> <p>1.3. Parcela zasadenog suncokretom treba iznositi najmanje 0.20 ha neodeljive površine;</p> <p>1.4. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje godinu (1) dana;</p> <p>1.5. Površina uzeta pod zakup treba biti veličine od 1 neodeljivog hektara.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje IX Direktna plaćanja za povrće na</p>
--	--	---

për perime në fushë të hapur	For vegetables in opening field	otvorenom polju
<p style="text-align: center;">Neni 17 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqet e mbjellura me perime në fushë të hapur për fermerët janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 0.50 ha tokë me perime në fushë të hapur;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellur me perime në fushë të hapur duhet të jetë minimum 0.20 ha e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë e kontraktuar së paku për 1 vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e marrë me qira duhet të jetë minimum 0.20 ha e pandarë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Eligible criteria</p> <p>1. Eligible criteria for farmers for planted areas with vegetables in opening field are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least 0.50 ha land with vegetables in opening field;</p> <p>1.3. Planted parcels with the vegetables in opening field must be minimum 0.20 ha not separated;</p> <p>1.4. Land area rented must be contracted at least for 1 year;</p> <p>1.5. Area rented must be minimum 0.20 ha not separated.</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Kriterijumi prihvatljivosti</p> <p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine zasadene povrćen na otvorenom polju za poljoprivrednike su:</p> <p>1.1. Da bude državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da poseduje zasadenu površinu povrćem na otvorenom polju na najmanje 0.50 ha zemljišta;</p> <p>1.3. Parcela zasadena povrćen na otvorenom polju treba iznositi najmanje 0.20 ha nedeljive površine;</p> <p>1.4. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje godinu dana;</p> <p>1.5. Površina uzeta pod zakup treba biti iznositi najmanje 0.20 ha nedeljive površine.</p>
<p style="text-align: center;">Nënkreu X Pagesat direkte për Vreshta ekzistuese</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Kriteret e prenueshme</p>	<p style="text-align: center;">Subchapter X Direct payments for existing Vineyards</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Eligible criteria</p>	<p style="text-align: center;">Potpoglavlje X Direktna plaćanja za postojeće vinograde</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Prihvatljivi kriterijumi</p>

<p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqe me vreshta ekzistuese për fermerët janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 0.10 ha (10 ari) më vresht;</p> <p>1.3. Sipërfaqja e vreshtit e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një (1) vit;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e vreshtit e marrë me qira duhet të jetë 0.10 ha (10 ari) e pandarë.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu XI Pagesat direkte për pemishtet ekzistuese</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Kriteret e pranueshme</p>	<p>1. Eligible criteria for farmers for areas with the existing vineyards are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least 0.10 ha (10 acre) with vineyard;</p> <p>1.3. Vineyard area rented must be contracted at least for one (1) year;</p> <p>1.4. Vineyard area rented must be 0.10 ha (10 acre) not separated;</p> <p style="text-align: center;">Sub chapter XI Direct payments For the existing orchards</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Eligible criteria</p>	<p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine sa postojećim vinogradima za poljoprivrednike su:</p> <p>1.1. Da bude državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da poseduje najmanje 0.10 ha (10 ari) vinograda;</p> <p>1.3. Površina vinograda uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje godinu (1) dana;</p> <p>1.4. Površina vinograda uzetog pod zakup treba iznositi 0.10 ha (10 ari) neodeljive površine.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje XI Direktna plaćanja za postojeće voćnjake</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Prihvatljivi kriterijumi</p>
<p>1. Kriteret e pranueshme për sipërfaqet e mbjellura me pemishte ekzistuese për fermerë janë:</p> <p>1.1. Të jetë shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë mbjellë së paku 0.50 ha me pemë drufrutore;</p>	<p>1. Eligible criteria for the farmers for planted areas with the existing orchards are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least 0.50 ha with forests fruit trees;</p>	<p>1. Prihvatljivi kriterijumi za površine zasadene postojećim voćnjacima za poljoprivrednike su:</p> <p>1.1. Da bude državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da ima zasadeno najmanje 0.50 ha sa voćnim stabiljkama;</p>

<p>1.3 Të kenë të mbjellë së paku 0.25 ha me pemë të imëta: dredhëz, manaferrë, mjedër dhe boronicë;</p> <p>1.4. Parcela e mbjellur me pemë të jetë minimum 0.25 ha e pandarë;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e pemishtës e marrë me qira, duhet të jetë në minimum 0,25 ha e pandarë dhe të jetë e kontraktuar së paku për 1 vit.</p>	<p>1.3 To have planted at least 0.25 ha with the small fruits: strawberry, blackberry, raspberry and blueberry;</p> <p>1.4. Planted parcel with the fruits to be minimum 0.25 ha not separated;</p> <p>1.5. Areas of orchard rented must be minimum 0,25 ha not separated and to be contracted at least for 1 year.</p>	<p>1.3. Da ima zasadeno najmanje 0.25 ha zemljišta bobičastim voćem: jagodom, kupinom, malinom i borovnicom;</p> <p>1.4. Parcela zasadena voćem treba iznositi najmanje 0.25 ha nedeljive površine;</p> <p>1.5. Površina voćnjaka uzetog pod zakup treba iznositi najmanje 0.25 ha nedeljive površine i treba biti ugovoreno na najmanje godinu dana.</p>
<p style="text-align: center;">Nënkreu XII Pagesat direkte për material fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhise së rrushit mbi nënshartesa</p>	<p style="text-align: center;">Subchapter XII Direct payments for planting material of forests fruits trees and grape vine on vegetative rootstocks</p>	<p style="text-align: center;">Potpoglavlje XII Direktna plaćanja za sadni materijal voćnih stabala i vinove loze na vegetativnim površinama</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Kriteret e pranueshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Eligible criteria</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Prihvatljivi kriterijumi</p>
<p>1. Kriteret e pranueshme për fermerët që prodhojnë material fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhisë së rrushit mbi nënshartesa vegetative janë:</p>	<p>1. Eligible criteria for farmers who produce planting material of forests fruits trees and grape vine on vegetative rootstocks are as follow:</p>	<p>1. Prihvatljivi kriterijumi za poljoprivrednike koji proizvode sadni materijal voćnih stabala i vinove loze na vegetativnim površinama su:</p>
<p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të posedojnë minimum 0.50 ha tokë bujqësore në pronësi të tyre ose të marrur me qira;</p>	<p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have minimum of 0.50 ha agriculture land in their own or rented;</p>	<p>1.1. Da bude državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da poseduje najmanje 0.50 ha poljoprivrednog zemljišta u svom vlasništvu ili uzetog pod zakup;</p>

<p>1.3. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për 2 vite;</p> <p>1.4. Fermeri duhet të prodhoj gjatë vitit kalendarik 2015, minimum 5000 fidane të pemëve drufrutore ose hardhisë së rrushit mbi nënshartesa vegetative.</p> <p style="text-align: center;">Nënkreu XIII Pagesat direkte për Dosat për riprodhim</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Kriteret që duhet të plotësojnë fermerët që mbarshojnë dosa për riprodhim janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të mbarëshojnë dy (2) e më shumë dosa për riprodhim aktivë në të gjitha fazat e riprodhimit;</p> <p>1.3. Kafshët duhet të jenë të matrikuara me matrikull të Republikës së Kosovës ose shteteve të BE-së dhe</p> <p>1.4. Të jenë të regjistruara në sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të Kafshëve në AUV.</p>	<p>1.3. Land area rented must be contracted at least for 2 years;</p> <p>1.4. Farmer must produce during the calendar year 2015, minimum 5000 seedlings of fruit trees or grape vine on vegetative rootstocks.</p> <p style="text-align: center;">Subchapter XIII Direct payments on Sows for reproduction</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Eligible criteria</p> <p>1. Criteria that must be completed by the farmers who breed the sows for reproduction are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To breed two (2) or more sows for active reproduction in all phases of reproduction;</p> <p>1.3. Animals must be matriculated with a matriculation of the Republic of Kosovo or the EU countries and</p> <p>1.4. To be registered in the system of Identification and Registration of Animals in VFA.</p>	<p>1.3. Površina zemljišta uzetog pod zakup treba biti ugovorena na najmanje dve (2) godine;</p> <p>1.4. Poljoprivrednik tokom kalendarske 2015 godine treba proizvesti najmanje 5000 sadnica voćnih stabala ili vinove loze na vegetativnim površinama.</p> <p style="text-align: center;">Potpoglavlje XIII Direktna plaćanja za krmače za reprodukciju</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Prihvatljivi kriterijumi</p> <p>1. Kriterijumi koje poljoprivrednici koji uzgajaju krmače za reprodukciju trebaju ispuniti su:</p> <p>1.1. Da bude državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da uzgajaju dve (2) ili više krmače za aktivnu reprodukciju u svim fazama reprodukcije;</p> <p>1.3. Životinje trebaju biti žigosane žigom Republike Kosova ili EU zemalja; i</p> <p>1.4. Da budu registrovane u sistemu identifikacije i registracije životinja pri AHV-u.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Nënkreu XIV Pagesat direkte për therjet e raportuara të gjedhit</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Kriteret e pranueshme</p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësoj aplikuesi / thertoret të cilat bëjnë therrjen e gjedhëve janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të jetë të regjistruar në Agjencinë e regjistrimit të Bizneseve të Kosovës – personat juridik;</p> <p>1.3. Të jenë të licencuara nga AUV në kategorinë A, B, C dhe D;</p> <p>1.4. Të raportojnë therjet në bazën e të dhënave në Sektorin e Identifikimit dhe Regjistrimit të Kafshëve në AUV, sipas dinamikës së paraparë të thertores;</p> <p>1.5. Gjedhet duhet të jenë të matrikuara me matrikul të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">KREU III PROCEDURAT PËR ZBATIMIN E</p>	<p style="text-align: center;">Sub chapter XIV Direct payments For reported slaughters of cattle</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Eligible criteria</p> <p>1. Criteria which should meet the applicant/slaughterhouse which do the slaughters of cattle are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To be registered in the Agency of the Business Registration of Kosovo – legal persons;</p> <p>1.3. To be licensed by the VFA in the category A, B, C and D;</p> <p>1.4 To report slaughters on data base in the Sector of Identification and Registration of Animals in VFA, according to the intended dynamic of slaughterhouse;</p> <p>1.5. Cattle must be matriculated with matriculation of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER III PROCEDURES ON MPLEMENTATION</p>	<p style="text-align: center;">Potpoglavlje XIV Direktna plaćanja Za prijavljeno klanje goveda</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Kriterijumi prihvatljivosti</p> <p>1. Kriterijumi koje aplikanti/klanice trebaju ispuniti za klanje goveda su:</p> <p>1.1. Da budu državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da budu registrovani pri Agenciji za registraciju poslovanja na Kosovu – pravna lica;</p> <p>1.3. Da budu licencirani od strane AHV-a za kategorije A, B, C i D;</p> <p>1.4. Da o klanju izveštavaju na osnovu podataka iz Sektora identifikacije i registracije životinja u AHV-u, na osnovu predvidene dinamike klanica;</p> <p>1.5. Goveda trebaju biti označena žigom Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE III PROCEDURA ZA IZVRŠENJE</p>
---	--	--

PAGESAVE DIREKTE	OF DIRECT PAYMENTS	DIREKTNIH PLAĆANJA
<p style="text-align: center;">Neni 23 Procedurat administrative</p> <p>1. Procedurat administrative për zbatimin e Programit të Pagesave Direkte për vitin 2015 sipas këtij udhëzimi administrativ zbatohen përmes dorëzimit të aplikacioneve, shqyrtimit administrativ të aplikacioneve dhe kontrolleve në teren – vendngjarje si dhe ekzekutimit të pagesave.</p> <p>2. Futja e të dhënave në sistemin e LPIS për pagesa direkte zbatohet për komunat të cilat e kanë të vendosur sistemin e LPIS-it.</p> <p>3. Zbatimi i procedurave administrative bëhet sipas Ligjit Nr. 02/L-28 për Procedurat Administrative dhe këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Njoftimi publik</p>	<p style="text-align: center;">Article 23 Administrative procedures</p> <p>1. Administrative procedures for implementation of the Program of Direct Payments for 2015 under this administrative instruction shall be implemented through the submission of applications, the administrative review of the applications and on the spot controls – the scene as well as execution of payments.</p> <p>2. Data entry on LPIS system for direct payments implemented to municipalities which have established the LPIS system.</p> <p>3. Implementation of administrative procedures shall be done under the Law No. 02/L – 28 on Administrative Procedures and under this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Public Announcement</p>	<p style="text-align: center;">Član 23 Administrativne procedure</p> <p>1. Administrativne procedure za sprovođenje programa za direktna plaćanja za 2015 godinu shodno ovom administrativnom uputstvu biće izvršene putem aplikacija, administrativnog razmatranja zahteva i terenskih kontrola – mestu dešavanja kao i izvršenje plaćanja.</p> <p>2. Ubacivanje podataka u sistemu LPIS za direktna plaćanja, vrši se za opštine koje poseduju uspostavljeni LPIS sistem.</p> <p>3. Izvršenje administrativnih procedura se vrši shodno zakonu br. 02/L-28 za administrativne procedure i na osnovu ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Javno obaveštenje</p>
<p>Njoftimi dhe thirrja për aplikim për pagesa direkte për vitin 2015 bëhet nga Divizioni për komunikim me publikun në Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Shtrirja gjeografike</p> <p>Shtrirja gjeografike është në tërë territorin e</p>	<p>The announcement and call for application for direct payments for 2015 shall be done by the Division of communication with public in the Ministry.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Geographical dimension</p> <p>The geographical dimension is in the whole</p>	<p>Obaveštenje i poziv za apliciranje za direktna plaćanja za 2015 godinu vrši divizija za odnos sa javnošću pri Ministarstvu.</p> <p style="text-align: center;">Član 25 Geografska rasprostranjenost</p> <p>Geografska rasprostranjenost se vrši na</p>

<p>Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Thirrja për aplikim</p> <p>1. Thirrja për aplikim për pagesa direkte: për njësi të sipërfaqës, krerë të bagëtive, pula vojse, koshere të bletëve, fidan dhe litër qumësht bëhet përmes procesit të regjistrimit dhe aplikimit të fermerëve 45 ditë nga dita e publikimit me mundësi vazhdimi edhe për 15 ditë.</p> <p>2. Aplikacioni merret në Drejtorinë komunale përkatëse për bujqësi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Dorëzimi i aplikacioneve</p> <p>1. Aplikacioni për pagesa direkte dorëzohet në dy (2) kopje brenda afatit sipas thirrjes publike, me dokumentacionin e kërkuara nga Ministria.</p>	<p>territory of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 26 Call for application</p> <p>1. Call for application for direct payments: for area units, heads of livestock, laying hens, beehives, seedling and milk liter shall be done through the process of registration and application of farmers, 45 days from the date of publication, with possible extension for 15 days.</p> <p>2. Application can be taken in the appropriate municipal Directorate for agriculture.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Submission of applications</p> <p>1. The application for direct payments shall be submitted in two (2) copies within the term according to the public call, with the documentation required by the Ministry.</p>	<p>celoj teritoriji Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Poziv za apliciranje</p> <p>1. Poziv za apliciranje za direktna plaćanja: za jedinicu površine, glavu goveda, košnice pčela, sadnice i litar mleka, vrši se putem procesa registracije i apliciranja poljoprivrednika u roku od 45 dana od datuma objavljivanja, sa mogućnošću produženja na još 15 dana.</p> <p>2. Aplikacije se mogu uzeti iz odgovarajućeg opštinskog odeljenja za poljoprivredu.</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Podnošenje zahteva</p> <p>1. Aplikacija za direktna plaćanja se podnosi u dve (2) kopije, u toku vremenskog roka istaknutog u javnom obaveštenju, zajedno sa dokumentacijom koju zahteva ministarstvo.</p>
<p>2. Formulari i aplikacionit për pagesat direkte i sigurohet aplikuesit nga Drejtoritë komunale përkatëse për bujqësi ose mund të shkarkohet nga web faqja e Ministrisë.</p> <p>3. Aplikacioni dorëzohet personalisht nga aplikuesi ose i autorizuari i tij.</p>	<p>2. Application form for direct payments shall be provided to applicant from the appropriate municipal Directorates for agriculture or may be downloaded by the Ministry's website.</p> <p>3. The applicant or his authorizer can submit the application personally.</p>	<p>2. Obrazac aplikacije za direktna plaćanja se aplikantu obezbeđuje od strane odgovarajućeg opštinskog odeljenja za poljoprivredu ili se može preuzeti sa veb stranice ministarstva.</p> <p>3. Podnosilac zahteva ili ovlašćeno lice lično podnosi zahtev.</p>

4. Aplikuesi me nënshkrimin e tij siguron që të gjitha informatat e dhëna të jenë të qarta, të besueshme dhe ai do të lejon kryerjen e kontrollit në teren.

Neni 28
Dokumentacioni i nevojshëm

1. Aplikuesi, duhet të dorëzojë dokumentet bashkë me aplikacionin si në vijim:

1.1. Kopjen e letërnjoftimit të Republikës së Kosovës për personat fizik;

1.2. Kopjen e certifikatës së regjistrimit të biznesit për personat juridik;

1.3. Certifikatën e numrit fiskal – për fermerë mbarshgues të pulave vojse, prodhuesit e materialit fidanor dhe thertoret;

1.4. Dëshminë – vërtetimin për obligimet e kryera ndaj ATK-së për fermerë mbarshgues të pulave vojse prodhuesit e materialit fidanor dhe thertoret;

1.5. Konfirmimin nga banka për xhirrollogarinë bankare të fermerit;

1.6. Për pagesat direkte për lopë, buallica, dele dhe dhi qumështore në fazat e

4. The applicant with his signature ensures that all the provided information are clear and reliable and that he shall allow the execution of the field control.

Article 28
The necessary documentation

1. The applicant should submit the following documents together with the application:

1.1. Copy of identification card of the Republic of Kosovo for natural persons;

1.2. Copy of business registration certificate for legal persons;

1.3. Certificate of fiscal number - for breeders farmers of laying hens, and producer of planting material and slaughterhouses;

1.4. Evidence – certification for obligations made to the TAK for breeders farmers of laying hens and producers of planting material and slaughterhouses;

1.5. Confirmation from the bank for farmer's banking account;

1.6. For direct payments for milking cows, buffalos, sheep and goats in the phases of milk production and sows for

4. Podnosilac zahteva svojim potpisom uverava da su svi podneti podaci jasni, poverljivi i da isti dozvoljava izvršenje kontrole na terenu.

Član 28
Potrebna dokumentacija

1. Aplikant zajedno sa aplikacijom, mora podneti sledeća dokumenta:

1.1. Fotokopiju ličen karte Republika Kosova za fizička lica;

1.2. Kopiju uverenja o registraciji poslovanja za pravna lica;

1.3. Uverenje o fiskalnom broju – za poljoprivrednike uzgajачe kokoški nosilja i proizvođača sadnog materijala i klanice;

1.4. Dokaz – uverenje o dužnostima izvršenih prema PUK-u za poljoprivrednike uzgajачe kokošaka nosilja i proizvođača sadnog materijala i klanice;

1.5. Potvrdu banke o bankarskom žiro računu poljoprivrednika;

1.6. Za direktna plaćanja za krave, bivolice, mlečne ovce i koze tokom faza proizvodnje mleka i krmača za

<p>prodhimtarisë së qumështit dhe dosa për riprodhim, duhet të kenë kopjen e regjistrimit të kafshëve të lëshuar nga Praktikant veterinar të kontraktuar nga AUV, duke u bazuar në të dhënat e Sistemit të Identifikimit dhe Regjistrimit të Kafshëve në AUV;</p> <p>1.7. Dëshminë nga kadastra për sipërfaqën e tokës së punueshme në pronësi ose kopjen e kontratës që dëshmon disponueshmërinë e tokës bujqësore;</p> <p>1.8. Fermerët që nuk posedojnë fletën poseduese, por posedojnë aktvendime të ligjshme të komasacionit nga kadastra i lejohet aplikimi për pagesa direkte në bujqësi për vitin 2015;</p> <p>1.9. Kontratën për sipërfaqen e tokës bujqësore të marrë me qira e cila duhet të jetë e lidhur dhe e nënshkruar në mes të dy palëve – qiradhënësit dhe qiramarrësit;</p> <p>1.10. Dëshminë për pagesën e tatimit në pronë;</p> <p>1.11. Dëshminë që është regjistruar në regjistrin e fermës;</p> <p>1.12. Dëshminë për kategorinë e farës së mbjellur – vetëm për fermerët që mbjellin</p>	<p>reproduction should have a copy of animals registration issued by the veterinary Practices contracted by the VFA, based on data of the System of Identification and Registration of Animals in the VFA;</p> <p>1.7. Evidence from the cadastre for arable land area owned or a copy of the contract which proves the availability of agriculture land;</p> <p>1.8. Farmers who do not own the possession note, but they possess legal act – decisions of consolidation from the cadastre are allowed to apply for direct payments in agriculture for 2015;</p> <p>1.9. Contract for agriculture land area rented which must be concluded and signed between two parties – lessor and lessee;</p> <p>1.10. Evidence for the payment of tax property;</p> <p>1.11. Evidence that is registered to the farm register;</p> <p>1.12. Evidence for category of seed planted – only for farmers who plant wheat for seed;</p>	<p>reprodukciju, potrebno je posedovati kopiju registracije životinja koje izdaju veterinarske ordinacije koje ugovara AHV, zasnovajući se na podacima iz sistema identifikacije i registracije životinja pri AHV-u;</p> <p>1.7. Dokaz katastra o površini obradivog zemljišta u vlasništvu ili kopiju ugovora koji dokazuje raspoloživost poljoprivrednog zemljišta;</p> <p>1.8. Poljoprivrednici koji ne poseduju posedovni list, ali poseduju zakonske odluke komasacije iz katastra, istim se dozvoljava apliciranje za direktna plaćanja u poljoprivredi za 2015 godinu;</p> <p>1.9. Ugovor o površini poljoprivrednog zemljišta uzetog pod zakup koji treba biti sklopljen i potpisan između dve stranke – zakupodavca i zakupca;</p> <p>1.10. Dokaz o plaćanju poreza na imovinu;</p> <p>1.11. Dokaz da je registrovan u registru gazdinstva;</p> <p>1.12. Dokaz o kategoriji zasadenog semena;</p>
--	---	--

<p>grurë për farë;</p> <p>1.13. Formularin për sipërfaqet e mbjellura të verifikuara nga Ministria – vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.14. Raportet fushore I dhe II nga inspektorët fitosanitarë- vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.15. Dëshminë për sasinë e dorëzuar të grurit në kompaninë prodhuese të farës vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.16. Kopjen e dëshmisë për numrin dhe origjinën e pulave, fatura e furnizimit nga importuesi dhe prodhuesi – vetëm për fermerët që mbarështojnë pula vojse ;</p> <p>1.17. Certifikatën veterinare – shëndetësore e lëshuar nga praktikantët veterinare të licencuara nga AUV- vetëm për fermerët që mbarështojnë pula vojse;</p> <p>1.18. Kopjen e licencës së lëshuar nga Ministria për prodhimin e materialit fidanorë të pemëve;</p> <p>1.19. Kopjen e licencës së lëshuar nga</p>	<p>1.13. Form for planted areas verified by the Ministry – only for the farmers who plant wheat for seed;</p> <p>1.14. Field report I and II by phytosanitary inspectors – only for farmers who plant wheat for seed;</p> <p>1.15. Evidence for the quantity delivered of wheat to the production company of seed only for the farmers who plant the wheat for seed;</p> <p>1.16. Copy of the evidence for the number and origin of laying hens, invoice of supply from the importer and producer – only for the farmers who breed the laying hens;</p> <p>1.17. Veterinary healthy certificate – issued by the veterinary practices licensed by the VFA – only for the farmers who breed laying hens;</p> <p>1.18. Copy of license issued by the Ministry for production of planting material of fruits;</p> <p>1.19. Copy of the license issued by the</p>	<p>1.13. Obrazac o zasadenim površinama potvrđenog od strane ministarstva – samo za poljoprivrednike koji sade pčenicu za seme;</p> <p>1.14. Terenski izveštaji I i II izdatih od strane fitosanitarnih inspektora – samo za poljoprivrednike koji sade pšenično zrno;</p> <p>1.15. Dokaz o dostavljenoj količini pšenice proizvođačkom preduzeću za proizvodnju semena, samo za poljoprivrednike koji sade pčenicu za seme;</p> <p>1.16. Kopiju dokaza o broju i poreklu kokošaka, račun snabdevanja uvoznika i proizvođača – samo za poljoprivrednike koji uzgajaju kokoške nosilje;</p> <p>1.17. Veterinarsko uverenje – zdravstveno uverenje koja izdaju veterinarske ordinacije licencirane od strane AHV-a – samo za poljoprivrednike koji uzgajaju kokoške nosilje;</p> <p>1.18. Kopiju licence koju izdaje ministarstvo za proizvodnju sadnog materijala za voće;</p> <p>1.19. Kopiju licence koju izdaje</p>
--	--	---

<p>Ministria për prodhimin e materialit fidanore të hardhisë së rrushit;</p> <p>1.20. Kopjen e deklaramit të sasisë së prodhuar të fidaneve për vitin kalendarik 2015 të vërtetuar nga inspektori fitosanitar;</p> <p>1.21. Kopjen e certifikatës fitosanitare mbi gjendjen shëndetësore të fidaneve të pemëve dhe hardhisë së rrushit të prodhuara në vitin 2015;</p> <p>1.22. Procesverbalin nga inspektori fitosanitar për posedimin e pemishtës amë për nënshartesa vegjetative;</p> <p>1.23. Procesverbalin nga inspektori fitosanitar për posedimin e vreshtit amë për nënshartesa vegjetative;</p> <p>1.24. Kopjen e certifikatës fitosanitare nga vendi i origjinës mbi gjendjen shëndetësore të nënshartesave vegjetative për pemë dhe hardhi të importuara;</p> <p>1.25. Dëshminë për pjesëmarrjen në projektin “Transparenca dhe neutraliteti i marrjes së mostrave të qumështit”;</p> <p>1.26. Kopjen e kontratës për furnizim me qumësht të lëshuar nga qumështorja;</p> <p>1.27. Dëshminë për sasinë e qumështit të dorëzuar në qumështore sipas cilësisë;</p>	<p>Ministry for production of planting material of grape vine;</p> <p>1.20. Copy of declaration of produced quantity of seedlings for the calendric year 2015 verified by the phytosanitary inspector;</p> <p>1.21. Copy of phytosanitary certificate on health state of seedlings of fruits and grape vine produced in 2015;</p> <p>1.22. Minutes from the phytosanitary inspector for the possession of mother orchard for vegetative rootstocks;</p> <p>1.23. Minutes from the phytosanitary inspector for possession of mother viticulture for vegetative rootstocks;</p> <p>1.24. Copy of phytosanitary certificate from the country of origin on the healthy state of vegetative rootstocks for fruits and grape vine imported;</p> <p>1.25. Evidence for participation in the project “Transparency and neutrality of taken of milk sample”</p> <p>1.26. Copy of contract for supply with milk issued from the dairy farm;</p> <p>1.27. Evidence for quantity of milk delivered to the dairy farm according to</p>	<p>ministarstvo za proizvodnju sadnog materijala vinove loze;</p> <p>1.20. Kopiju izjave o proizvedenoj količini sadnica za kalendarsku 2015 godinu koju overava fitosanitarni inspektor;</p> <p>1.21. Kopiju fitosanitarnog uverenja o zdravstvenom stanju voćnih sadnica i vinove loze proizvedenih tokom 2015 godine;</p> <p>1.22. Zapisnik fitosanitarnog inspektora o posedovanju glavnog voćnjaka za vegetativne podloge;</p> <p>1.23. Zapisnik fitosanitarnog inspektora o posedovanju glavnog vinograda za vegetativne podloge;</p> <p>1.24. Kopiju fitosanitarnog uverenja sa mesta porekla o zdravstvenom stanju vegetativnih podloga za uvezeno voće i vinovu lozu;</p> <p>1.25. Dokaz o učešću u projektu “Transparentnost i neutralnost uzimanja uzoraka mleka”;</p> <p>1.26. Kopiju ugovora za snabdevanje mlekom koju izdaje mlekara;</p> <p>1.27. Dokaz o dostavljenoj količini mleka mlekari, po kvalitetu;</p>
--	---	--

1.28. Kopjen e licencës së lëshuar nga AUV, vetëm për qumështoret dhe therrtoret;

1.29. Regjistrin e kafshëve të therura, të lëshuar nga baza e të dhënave të sektorit të Identifikimit dhe Regjistrimit të kafshëve në AUV, të dëshmuar me pasaportën e kafshës së theruar, vetëm për thertoret;

1.30. Dëshminë / fletëpagesën, me të cilën vërtetohet se është realizuar pagesa nga thertorja te fermeri, vetëm për thertorët.

Neni 29 Shqyrtimi i aplikacioneve

1. Aplikacioni regjistrohet në regjistrin e librit të protokollit në Drejtorinë komunale përkatëse për bujqësi.

2. Zyrtari komunal në Drejtorinë komunale përkatëse për bujqësi kontrollon kompletimin e dokumentacionit sipas thirrjes për aplikim.

3. Nëse dokumentacioni nuk është i kompletuar, afatit shtesë për kompletimin e tij është 5 ditë nga data e aplikimit.

4. Nëse aplikacioni nuk kompletohet edhe pas

the quality;

1.28. Copy of license issued from the VFA, only for dairy farms and slaughterhouses;

1.29. Register of slaughtered animals, issued by the data base of the sector of the Identification and Registration of Animals in the VFA, evidenced with the passport of slaughtered animal, only for the slaughterhouses;

1.30. Evidence / payment note with which is proved that the payment was realized from the slaughterhouse to the farmer, only to the slaughterhouses

Article 29 Review of applications

1. The application shall be registered in the register book of the protocol of appropriate Municipal Directorate for Agriculture.

2. The municipal official to the appropriate municipal Directorate for agriculture controls the completion of documentation according to the call for application.

3. If the documentation is not completed, additional time for its completion is 5 days from the date of application.

4. If the application is not completed even

1.28. Kopiju licence koju izdaje AHV, samo za mlekare i klanice;

1.29. Registar zaklanih životinja, koji se izdaje iz baze podataka sektora identifikacije i registracije životinja pri AHV-u, dokazano pasošem zaklane životinje, samo za klanice.

1.30. Dokaz / platni nalog kojim se dokazuje da je klanica poljoprivredniku izvršila naplatu, samo za klanice.

Član 29 Razmatranje zahteva

1. Zahtev se registruje u registru protokolarne knjige pri odgovarajućem opštinskom odeljenju za poljoprivredu.

2. Opštinski službenik pri odgovarajućem opštinskom odeljenju za poljoprivredu, kontroliše kompletiranje dokumentacije shodno pozivu za apliciranje.

3. Ako dokumentacija nije kompletirana, dodatni rok za kompletiranje iste je (5) dana od datuma podnošenja zahteva.

4. Ako se zahtev ne kompletira i nakon

<p>afatit shtesë prej (5) pesë ditësh, të përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni, atëherë aplikacioni do të refuzohet nga Drejtoria komunale përkatëse për bujqësi.</p> <p>5. Drejtoritë komunale përkatëse për bujqësi i dërgojnë aplikacionet e kompletuara në Agjenci jo më vonë se pesë (5) ditë pas kalimit të afatit për aplikim.</p> <p>6. Aplikuesi pranon një konfirmim për dorëzimin e aplikimit si dhe numrin e protokollit.</p>	<p>after the additional term of (5) five days specified in paragraph 3 of this article, then the application will be rejected by the appropriate municipal Directorate for agriculture.</p> <p>5. The appropriate municipal Directorates for agriculture shall submit completed applications to the Agency not later than five (5) days after the application period.</p> <p>6. The applicant receives a confirmation for submission of application as well as number of protocol.</p>	<p>dodatnog roka od (5) dana određenog u stavu 3 ovog člana, onda će odgovarajuće opštinsko odeljenje za poljoprivredu odbiti zahtev.</p> <p>5. Odgovarajuće opštinsko odeljenje za poljoprivredu će kompletirane aplikacije podneti agenciji, ne kasnije od pet (5) dana nakon zatvaranja roka za apliciranje.</p> <p>6. Podnosilac zahteva će primiti potvrdu za podnošenje zahteva kao i broj protokola.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 30 Verifikimi i kriterëve të pranueshmërisë</p> <p>1. Verifikimi i kriterëve të pranueshmërisë përbëhet nga kontrolli administrativ - teknik për të gjithë aplikuesit dhe kontrolli në teren sipas nenit 32 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Për pagesa direkte sipas nenit 23 paragrafi 2 të këtij udhëzimi administrativ kriteret e pranueshmërisë përcaktohen nga të dhënat e LPIS-it sipas parcelave dhe lokacionit të tyre në komunat.</p>	<p style="text-align: center;">Article 30 Verification of eligibility criteria</p> <p>1. Verification of eligibility criteria shall consist of administrative - technique control to all applicants and on-the-spot checks under article 32 of this administrative instruction.</p> <p>2. For direct payments under article 23 paragraph 2 of this administrative instruction eligible criteria are specified by data of LPIS according to parcels and their location in the municipalities.</p>	<p style="text-align: center;">Član 30 Verifikacija kriterijuma prihvatljivosti</p> <p>1. Verifikacija kriterijuma prihvatljivosti se sadrži od administrativno - tehničke kontrole za sve podnosioce zahteva i kontrole na terenu, shodno članu 32 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>2. Za direktna plaćanja shodno članu 23 stav 2 ovog administrativnog uputstva, kriterijumi prihvatljivosti se određuju iz podataka LPIS-it na osnovu parcela i njihove lokacije u opštinama.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 31 Procedurat e kontrollit</p> <p>Agjencia mirëmbanë të dhënat në LPIS, kryen</p>	<p style="text-align: center;">Article 31 Control procedures</p> <p>Agency maintains data in the LPIS, carries</p>	<p style="text-align: center;">Član 31 Procedure kontrole</p> <p>Agencija održava podatke u LPIS, vrši</p>

kontrollin administrativ dhe kontrollin në teren të aplikacioneve para se të merret vendimi për pagesën.

Neni 32
Kontrolla në teren

1. Kontrollat në terren për Pagesat direkte bëhen nga Agjencia për të verifikuar përmbushjen e kushteve të pranueshmërisë si: numri i kafshëve, numri i koshereve të bletëve, numri i pulave vojse, sasia e litrave të qumështit të dorëzuara, numri i fidaneve të prodhuara, sipërfaqja e vreshtave të mbjellura, madhësia e sipërfaqes së deklaruar dhe numri i therrijeve të raportuara të gjedhit.

2. Kontrollat në terren zbatohen sipas përqindjes së aplikacioneve:

2.1. 40 % e aplikacioneve për pagesat direkte të grurit;

2.2. 60 % e aplikacioneve për pagesat direkte të misrit;

2.3. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte të lulediellit;

2.4. 50% e aplikacioneve për pagesat direkte të perimeve në fushë të hapur;

out administrative and field controls of the application before a decision for payment is made.

Article 32
On-the spot control

1. On - the spot controls for direct Payments are done by the Agency in order to verify the fulfillment of eligibility criteria such as: number of animals, number of bee hives, number of laying hens, quantity of liters of milk delivered, number of seedlings produced, area of planted vineyards, size of declared areas and number of reported of slaughters of cattle.

2. On - the spot control shall be implemented according to the percentage of applications:

2.1. 40 % of applications for direct payments of wheat;

2.2. 60 % of the applications for direct payments of maize;

2.3. 100 % e of the applications for direct payments of sunflower;

2.4. 50% of the applications for direct payments of vegetables in opening field;

administrativnu kontrolu i kontrolu zahteva na terenu, pre nego što se izda odluka za plaćanje.

Član 32
Terenska kontrola

1. Terenske kontrole za direktna plaćanja vrši Agencija kako bi ista utvrdila ispunjenje uslova prihvatljivosti, kao što su: broj životinja, broj pčelinjih košnica, broj kokošaka nosilja, količina litara dostavljenog mleka, broj proizvedenih sadnica, površine vinograda, veličina prijavljene površine i broj prijavljenih klanja goveda.

2. Terenske kontrole se vrše na osnovu procenta aplikacija:

2.1. 40% aplikacija za direktna plaćanja pšenice;

2.2. 60% aplikacija za direktna plaćanja kukuruza;

2.3. 100% aplikacija za direktna plaćanja suncokreta;

2.4. 50% aplikacija za direktna plaćanja za povrće na otvorenom polju;

<p>2.5. 50 % e aplikacioneve për pagesat direkte të vreshtave;</p> <p>2.6. 100% e aplikacioneve për pagesat direkte të pemishteve;</p> <p>2.7. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte për prodhimin e materialit fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhisë së rrushit të prodhuar mbi nënshartesa vegetative;</p> <p>2.8. 40 % e aplikacioneve për pagesat direkte të lopëve dhe buallicave qumështore, deleve dhe dhive;</p> <p>2.9. 100 % e aplikacioneve për pageat direkte të dosave;</p> <p>2.10. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte të bletëve;</p> <p>2.11. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte të pulave vojse</p>	<p>2.5. 50 % of the applications for direct payments of vineyards;</p> <p>2.6. 100% of the applications for direct payments of orchards;</p> <p>2.7. 100 % of the applications for direct payments for production of planting material of forests fruit trees and grape vine produced on vegetative rootstocks;</p> <p>2.8. 40 % of the applications for direct payments of milking cows and buffalos, sheep and goats;</p> <p>2.9. 100 % of the applications for direct payments of sows;</p> <p>2.10. 100 % of the applications for direct payments of bees;</p> <p>2.11. 100 % o of the applications for direct payments of laying hens</p>	<p>2.5. 50% aplikacija za direktna plaćanja za vinograde;</p> <p>2.6. 100% aplikacija za direktna plaćanja za voćnjake;</p> <p>2.7. 100% aplikacija za direktna plaćanja za proizvodnju sadnog materijala voćnih stabiljka i vinove loze proizvedenih na vegetativnih podlogama;</p> <p>2.8. 40% aplikacija za direktna plaćanja za krave i mlečne bivolice, koze i ovce;</p> <p>2.9. 100% aplikacija direktnih plaćanja za krmače;</p> <p>2.10. 100% aplikacija direktnih plaćanja za pčele;</p> <p>2.11. 100% aplikacija direktnih plaćanja za kokoške nosilje.</p>
<p>3. Për zbatimin e kontrollit për therrjet e raportuara të gjedheve dhe për subvencionimin e qumështit sipas kategorive të cilësisë, Agjencioni mund të nënshkruajë marrëveshje me Agjencionin e Ushqimit dhe Veterinës.</p>	<p>3. For implementation of control of reported slaughters of cattle and for subsidy of milk according to the categories of quality. Agency may sign an agreement with the Veterinary and Food Agency.</p>	<p>3. Za sprovođenje terenske kontrole za prijavljena klanja goveda i subvencionisanje mleka na osnovu kvalitativnih kategorija. Agencija može da potpisuje sporazum sa Agencijom za hranu i veterinarstvo.</p>

3. Në rast të parregullsive nga paragrafi 2 i këtij neni, me propozim të Agjencisë, Ministria mund të rritë shkallën e kontrolleve në teren.

Neni 33
Procedurat e ankesës

1. Aplikuesit kanë të drejtën e ankesës ndaj vendimeve të AZHB.
2. Ankesa duhet të bëhet në formë të kërkesës për rishqyrtim drejtuar Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave, i cili përbëhet nga zyrtarë të AZHB dhe MBPZHR.
3. Aplikuesi mund të paraqes ankesë me shkrim në afat prej 15 ditësh nga dita e marrjes së vendimit.
4. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave në afat prej 30 ditësh duhet të jep përgjigje me shkrim, me arsyetim të plotë, drejtuar parashtruesit të ankesës.
5. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave duhet ta vërtetojë ose ta anulojë vendimin e AZHB apo mund të rekomandojë për

4. In case of irregularities from paragraph 2 of this article, with the proposal of the Agency, Ministry may increase the level on the spot controls.

Article 33
Appeal procedure

1. Applicants have the right of appeal to the decisions of AAD.
2. Appeal must be made in the form of request for review addressed to the Commission for Review of Appeal, which is composed by the officials of AAD and MAFRD.
3. Applicants may submit an appeal in written within 15 days from the day of the decision made.
4. Commission for Appeal Review within 30 days must give the answer in written, with fully justification, addressed to the submitter of appeal.
5. Commission for Appeal Review must verify or to cancel the decision of AAD or may recommend for super control or re

4. U slučaju nepravilnosti iz stava 2 ovog člana, ministarstvo predlogom agencije može povećati nivo terenskih kontrola.

Član 33
Procedure kalbe

1. Aplikant ima pravo žalbe protiv odluka ARP-a;
2. Žalba se treba pripremiti u obliku zahteva za detaljno ponovno razmatranje, upućena komisiji za razmatranje žalbi, koja se sastoji od službenika iz ARP-a i MPŠRR-a;
3. Aplikant napismenu žalbu može podneti u roku od 15 dana nakon dobijanja odluke.
4. Komisija za razmatranje žalbi treba u roku od 30 dana podneti napismeni odgovor, zajedno sa potpunim obrazloženjem, upućen podnosiocu kalbe.
5. Komisija za razmatranje žalbi treba potvrditi ili otkazati odluku ARP-a ili može preporučiti za super kontrolu ili ponovnu verifikaciju.

<p>superkontroll apo riverifikim.</p> <p>6. Kundër vendimit të Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave, në afat prej 30 ditësh, aplikuesi mund t'i drejtohet gjykatës kompetente.</p>	<p>verification.</p> <p>6. Against the decision of Commission of Appeal Review, within 30 days, the applicant may address to the competent court.</p>	<p>6. Protiv odluke komisije za razmatranje žalbi, alikant u roku od 30 dana ima pravo da se obrati naldežnom sudu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 34 Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave</p> <p>1. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave është një trup profesional, administrativ për shqyrtimin, vlerësimin dhe vendosjen për ankesa, i cili themelohet me vendim të Kryeshefit Ekzekutiv të AZHB.</p> <p>2. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave përbëhet nga 5 anëtarë, 3 prej të cilëve janë zyrtarë në AZHB, ndërsa 2 prej të cilëve janë zyrtarë në MBPZHR. Së paku njëri nga të deleguarit e MBPZHR-së duhet të jetë zyrtar nga Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve.</p> <p>3. Anëtarët e Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave janë të pavarur për të marrë vendime, konform fakteve dhe gjendjes së verifikuar.</p> <p>4. Anëtari i Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave obligohet që:</p>	<p style="text-align: center;">Article 34 Commission for Appeal Review</p> <p>1. Commission for reviewing the appeals is a professional, administrative body for review, assessment and decides for appeal, established by the decision of the Executive Chief of AAD.</p> <p>2. Commission for Appeals Review is consisted of 5 members, 3 of whom are officials in AAD, while 2 of whom are officials of the MAFRD. At least one of the delegates of MAFRD needs to be official from the Department of Agriculture Policy and Trade.</p> <p>3. Members of the Commission for Appeals Review are independent in order to take decisions, in conformity with the facts and verified state.</p> <p>4. Member of Commission for Appeals Review is obliged to:</p>	<p style="text-align: center;">Član 34 Komisija za razmatranje žalbi</p> <p>1. Komisija za razmatranje žalbi jeste stručno i administrativno telo, odgovorno za razmatranje, procenjivanje i odlučivanje o žalbama, koja se zasniva na osnovu odluke izvršnog direktora ARP-a.</p> <p>2. Komisija za razmatranje žalbi se sastoji od 5 člana, 3 od kojih su službenici iz ARP-a, dok su preostala 2 službenici MPŠRR-a. Najmanje jedan od službenika iz MPŠRR-a treba bit službenik iz odeljenja za poljoprivredne politike i tržišta.</p> <p>3. Članovi komisije za razmatranje žalbi su nezavisni u donošenju odluka, u skladu sa činjenicama i činjeničnog stanja;</p> <p>4. Članovi komisije za razmatranje žalbi su obavezni da:</p> <p>4.1. Sprovedu kriterijume i procedure</p>

<p>4.1. të zbatojë kriteret dhe procedurat e përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ;</p> <p>4.2. të jetë i paanshëm;</p> <p>4.3. të ketë të drejtën e votës së lirë dhe të pandikuar;</p> <p>4.4. të marrë pjesë në takimet e Komisionit dhe të nënshkruaj raportet punuese dhe vendimet përkatëse.</p> <p>5. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave obligohet që për punën e vetë të hartojë raport me shkrim dhe të informojë organet më të larta të AZHB dhe MBPZHR, si dhe palët e interesit për veprimet e marra, në afat prej 30 ditësh nga dita e dorëzimit të ankesës.</p> <p style="text-align: center;">KREU IV DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 35 Sanksionet administrative</p>	<p>4.1. Implement criteria and procedures as specified in this Administrative Instruction.</p> <p>4.2. be impartial;</p> <p>4.3. have the right of vote and affected;</p> <p>4.4. take part in the meetings of the Commission and to sign the work reports and respective decisions.</p> <p>5. Commission for Appeals Review is obliged that for its work to prepare reports in written and to inform the highest bodies of the AAD and MAFRD, and stakeholders about the action taken within 30 days from the day of submission of the appeal.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER IV FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 35 Administrative sanctions</p>	<p>utvrđene ovim administrativnim uputstvom;</p> <p>4.2. Da budu nepristrasni;</p> <p>4.3. Da imaju pravo slobodnog glasa bez spoljašnjih uticaja;</p> <p>4.4. Da budu deo sastanaka komisije i da potpisuju radne izveštaje i odgovarajuće odluke.</p> <p>5. Komisija za razmatranje žalbi se obavezuje da o svom radu priprema napismene izveštaje i obaveštava najviša tela ARP-a i MPŠRR-a, kao i stranke od interesa o donetim odlukama, i to u roku od 30 dana od datuma dostavljanja žalbe.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE IV ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 35 Administrativne sankcije</p>
<p>1. Në rast të konstatimit të parregullsive në dallimin midis numrit të krereve të deklaruara dhe të verifikuara të kafshëve, koshereve të bletëve, litrave të qumështit sipas kategorive</p>	<p>1. In case of detected irregularities in the difference between declared and verified number of animals heads, bee -hives, milk liters according to the categories of quality,</p>	<p>1. U slučaju da se utvrđe nepravilnosti u razlici između deklarisanog i određenog broja životinja, pčela, mleka po kategoriji kvaliteta, kokošaka za proizvodnju jaja, krmača za reprodukciju, razlike između deklarisanog površine i površine zasađene</p>

<p>të cilësisë, pulave vojse, dosave për riprodhim, dallimin midis sipërfaqës së deklaruar dhe të verifikuar, të mbjellura me grurë, grurë për farë, misër, lule dielli, vreshta, pemë, perime ne fushë të hapur, dhe dallimin midis numrit të deklaruar dhe të verifikuar të materialit fidanor të pemëve drufrutore dhe haredhisë së rrushit të prodhuara mbi nënshartesa vegetative, zbatohen sanksionet.</p>	<p>laying hens, sows for reproduction, the difference between declared and verified planted with wheat, wheat for seed, maize, sun flower, vineyards, fruits, vegetables in opening field, and the difference between declared and verified number of planting material of forests fruits trees and grape vine produced on vegetative rootstocks, must implement the sanctions.</p>	<p>određenom pšenicom, pšeničnim zrnom, kukuruzom, suncokretom, vinogradom, voćem, povrćem na otvorenom polju, i razlike između deklarisanog broja sadnog materijala voćnih stabala i vinove loze proizvedenih na vegetativnim površinama, sankcije se moraju primeniti.</p>
<p>2. Nëse dallimi midis numrit të deklaruar dhe numrit të verifikuar nga paragrafi 1 i këtij neni është prej 0-10% nuk aplikohet sanksioni dhe perfituesi mbeshtetet për numrin e verifikuar.</p>	<p>2. If the difference between the declared and verified number from paragraph 1 of this article is from 0 to 10%, no sanction apply and the beneficiary supports the verified number.</p>	<p>2. Ako se razlika između deklarisanog i utvrđenog broja iz stava 1 ovog člana kreće od 0-10%, sankcije se ne primenjuju i korisnik se podržava za utvrđeni broj. .</p>
<p>3. Nëse dallimi midis numrit të deklaruar dhe të verifikuar nga paragrafi 1 e këtij neni është mbi 10% deri 50% atëherë sanksionimi i aplikuesve zvogëlohet në mënyrë proporcionale sipas përqindjes së dallimit.</p>	<p>3. If the difference between the declared and verified number from paragraph 1 of this article is more than 10% up to 50% then the sanction of applicants shall be minimized in proportional way according to the percentage of difference.</p>	<p>3. Ako je razlika između deklarisanog i utvrđenog broja iz stava 1 ovog člana veća od 10% i do 50%, onda se sankcionisanje aplikantata smanjuje na proporcionalan način na osnovu procenta razlike.</p>
<p>4. Shuma e përkrahjes për të cilën fermeri ka të drejtë përfitimi nga paragrafi 1 i këtij neni zvogëlohet sipas përqindjes së dallimit të përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni.</p>	<p>4. The amount of support for which the farmer would have the right to benefit from the paragraph 1 of this article is reduced according to the percentage of the difference set on the paragraph 3 of this article.</p>	<p>4. Iznos podrške za koji poljoprivrednik ima pravo dobitka iz stava 1 ovog člana, umanjuje se na osnovu procenata razlike određene u stavu 3 ovog člana.</p>
<p>5. Nëse dallimi midis numrit të deklaruar dhe të verifikuar nga paragrafi 1 i këtij neni është mbi 50%, atëherë fermeri nuk ka të drejtë për asnjë lloj përkrahje nga Ministria dhe aplikacioni i tij refuzohet dhe sanksionohet</p>	<p>5. If the difference between the declared and verified number from paragraph 1 of this article is above 50% then the farmer is not eligible for any kind of support from the Ministry and his application shall be refused</p>	<p>5. Ako je razlika između deklarisanog i utvrđenog broja iz stava 1 ovog člana veća od 50%, onda poljoprivrednik nema pravo na nijednu vrstu podrške ministarstva, i njegov se zahtev odbija i sankcioniše se shodno stavu 6 ovog člana.</p>

<p>sipas paragrafit 6 të këtij neni.</p> <p>6. Aplikuesi përjashtohet nga programet përkrahëse për tri (3) vjet në bazë të vendimit të Agjencisë për së paku një tërësi nga shkeljet e mëposhtme:</p> <p>1.1. nëse aplikuesi ka paraqitur Agjencisë të dhëna të rrejshme sipas paragrafit 5 të këtij neni;</p> <p>1.2. nëse aplikuesi ka penguar kontrollin zyrtar;</p> <p>7. Kundër vendimit të AZHB për sanksionim si në paragrafin 6 të këtij neni, aplikuesi ka të drejtë të ushtroi ankesë në afat prej 15 ditësh në Komisionin për Shqyrtimin e Ankesave siç është përcaktuar në nenet 33 dhe 34 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>8. Kundër vendimit të Komisionit për shqyrtimin e Ankesave, pala mund të ushtroj padi në Gjykatën kompetent.</p>	<p>and sanctioned under the paragraph 6 of this article.</p> <p>6. The applicant should be excluded from the support programs for three (3) years based on the decision of the Agency for at least one of the following violations:</p> <p>1.1. If the applicant has presented false information to the Agency under paragraph 5 of this article;</p> <p>1.2. If the applicant has hampered the work official control.</p> <p>7. Against the decision of AAD for the sanction as in the paragraph 6 of this article, applicant has the right to submit the appeal in the term of 15 days to the Commission for Appeals Review as specified in the articles 33 and 34 of this administrative instruction.</p> <p>8. Against the decision of the Commission for Appeal Review, party may file a lawsuit in the Competent Court.</p>	<p>6. Aplikanti se trebaju isključiti iz podržnih programa na tri (3) godine, na osnovu odluke agencije, ako se radi o najmanje jednom dole navedenom prekršaju:</p> <p>1.1. Ako je aplikant agenciji podneo lažne podatke iz stava 5 ovog člana;</p> <p>1.2. Ako aplikant službenu kontrolu rada.</p> <p>7. Protiv odluke ARP-a o sankcionisanju iz stava 6 ovog člana, aplikant ima pravo da u roku od 15 dana komisiji za razmatranje žalbi podnese žalbu kao što je i utvrđeno u članovima 33 i 34 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>8. Protiv odluke komisije za razmatranje žalbi, aplikant ima pravo žalbe nadležnom sudu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 36 Moszbati</p> <p>Moszbati i këtij Udhëzimi Administrativ, sanksionohet sipas nenit 38 Ligjit Nr. 03/L-098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural dhe nenit 22 të Ligjit Nr 04/L-090 për Ndryshimin dhe</p>	<p style="text-align: center;">Article 36 Non- implementation</p> <p>Non-implementation of this Administrative Instruction is sanctioned according to article 38 Law No. 03/L-098 on Agriculture and Rural Development and article 22 of the Law</p>	<p style="text-align: center;">Član 36 Neizvršenje</p> <p>Neizvršenje ovog administrativnog uputstva, sankcioniše se shodno članu 38 zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj i člana 22 zakona br. 04/L-090 o izmeni i dopuni zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj.</p>

Plotësimin e Ligjit Nr 03/L-098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural.

**Neni 37
Hyrja në fuqi**

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi 7 (shtatë) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.



Memli Krasniqi

Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë, dhe Zhvillimit Rural

02/03/2015

No. 04/L – 090 on Amending and Supplementing of the Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development.

**Article 37
Entry into force**

This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signing by Minister.



Memli Krasniqi

Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

02/03/2015

**Član 37
Stupanje na snagu**

Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja istog od strane ministra.



Memli Krasniqi

Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja

02/03/2015